

Dalam semua catatan yang dulu sebut ‘catatan kaki’, sekarang diubah menjadi ‘catatan’ saja.

=====

Mat. 5:25 “Dengarlah contoh ini: Kalau **ada orang yang sedang mengadukanmu** ke pengadilan, **sebelum sampai ke sidang pengadilan, segeralah berusaha memulihkan hubunganmu dengan dia. Karena kalau tidak**, mungkin dia akan melaporkanmu kepada hakim, lalu hakim akan menyerahkanmu kepada petugas penjara, dan kamu akan dipenjarakan.

8:4 **perintah Musa ... penyakit kulit** Yang Musa tuliskan tentang kesembuhan dari penyakit kulit terdapat dalam Im. 14:1-32. Kalau imam sudah setuju bahwa orang itu sembuh, orang itu harus datang membawa dua ekor burung yang hidup ke Rumah Allah, supaya imam-imam di situ bisa membuat upacara pembersihan dari penyakit kulit. Upacara **dengan** persembahan seperti ini tidak dilakukan di rumah-rumah pertemuan di kampung-kampung mereka.

Mat. 16:18-20 perbaiki catatan 7, dan tambahkan catatan-catatan yang lain:

6 + 16:18 **Petrus** Arti dari nama Petrus dijelaskan oleh Yohanes di Yoh. 1:42.

7 + 16:18 **kesatuan jemaat-Ku** Kata dalam bahasa Yunani yang diterjemahkan ‘jemaat’— yaitu ‘eklesia’, berarti ‘kumpulan umat’. Yang Yesus maksudkan adalah mendirikan kesatuan umat Allah, yang terdiri dari setiap orang yang dipenuhi Roh Allah, dan yang merupakan tubuh Kristus di dunia ini (Ef. 1:23).

8 + 16:18 **segala makhluk ... kerajaan maut** Secara harfiah, “pintu-pintu Hades.” Hades adalah neraka.

9 + 16:19 **Ayat 19** Arti dari ayat ini sangat luas. Kalau kiasan kunci diterjemahkan sesuai artinya saja tanpa menggunakan gambaran kunci dan pintu, maka artinya seperti ini: “Aku akan memberikan kuasa atas kerajaan Allah kepadamu. Dengan demikian, apa saja yang kamu larang di bumi akan dilarang juga di surga, dan apa yang kamu ijinakan di bumi akan diijinkan juga di surga.”

1 + 16:20 **Kristus** berarti Raja Penyelamat yang dijanjikan. Lihat catatan dalam Mat. 1:16.

Matius 19:24 tambahan catatan kaki:

19:24 **lubang jarum** Ajaran yang tidak benar sudah banyak diajarkan di mana-mana bahwa pada waktu Yesus ada pintu ukuran biasa di samping pintu gerbang besar di Yerusalem. Diajarkan bahwa pintu yang lebih kecil itu bernama Lubang Jarum, dan bahwa seekor unta bisa masuk— tetapi hanya kalau semua bebannya dilepaskan. Tetapi pintu di samping gerbang seperti itu hanya terdapat di negara-negara Eropa, dan dibangun beberapa abad sesudah zaman Yesus. Ajaran Yesus di sini adalah bahwa sama sekali mustahil untuk orang kaya menjadi warga kerajaan Allah! Tetapi menurut ayat 26, hal yang mustahil bagi manusia itu bisa terjadi dengan pertolongan Allah.

Mat. 25:21 25 Siapa yang memberikan hak kepada Yohanes **Pembaptis** untuk membaptis orang-orang? Apakah Allah yang memberikan, atau dia bekerja atas kemauannya sendiri?"

Lalu mereka saling berbicara satu sama lain, "Kalau kita menjawab 'Allah yang memberi,' maka dia akan berkata kepada kita, 'Kalau begitu, kenapa kalian tidak percaya kepada Yohanes?'"

Mat. 25:26 "Maka jawab tuan itu kepadanya, 'Kamu hamba yang jahat dan malas! Kamu tahu bahwa saya mengambil banyak keuntungan dari usaha orang lain, termasuk mengambil hasil di mana **saya** tidak pernah menanam atau menabur.

====

Markus 7:33 Lalu Yesus mengajak orang itu saja menjauh dari orang banyak. Kemudian Yesus memasukkan jari-Nya ke dalam kedua telinga orang itu. Sesudah itu Yesus meludahi tangan sendiri lalu **mengoleskan** ludah-Nya itu pada lidah orang itu.

Markus 10:25 tambahan catatan kaki:

**10:25 lubang jarum** Lihat catatan dalam Mat. 19:24.

====

Lukas 18:25 tambahan catatan kaki:

**18:25 lubang jarum** Lihat catatan dalam Mat. 19:24.

Lukas 19:44 Mereka akan membunuh seluruh penduduk kota kalian ini dan menghancurkan semua tembokmu sampai rata dengan tanah, sampai tidak akan ada batu yang tinggal tersusun. Hal itu akan terjadi karena kalian tidak menyadari artinya hari-hari yang sedang terjadi sekarang ini— yaitu waktu Aku sebagai wakil Allah **mengunjungi** kalian.”

=====

Yohanes 3:26 Maka mereka datang dan berkata kepada Yohanes, “Guru, apakah Bapak masih ingat orang yang bersama Bapak di seberang Sungai Yordan, yang sudah pernah Bapak saksikan itu? **Persoalannya** sekarang ini dia juga membaptis, dan hampir semua orang pergi kepadanya.”

=====

Kisa 16:23 Sesudah dipukuli **sampai** babak belur, mereka dimasukkan ke dalam penjara. Pejabat-pejabat kota menyuruh kepala penjara supaya menjaga mereka dengan ketat.

=====

ROMA 7:24-25 Jadi **dahulu** beginilah persoalan saya: Dalam pikiran, saya **selalu** ingin menjalankan semua peraturan dalam Hukum Taurat yang diberikan oleh Allah, tetapi karena keinginan-keinginan badani saya, saya masih diperbudak oleh kuasa dosa.

Celakalah saya! Siapa yang akan menyelamatkan saya dari kuasa dosa yang ada di dalam tubuh saya dan yang menjerat saya kepada kematian rohani? Karena itulah saya sangat bersyukur kepada Allah karena semua yang sudah Dia perbuat bagi kita melalui Tuhan kita Kristus Yesus!

=====

Galatia 2:3 Tetapi walaupun pengikut **saya** Titus orang yang bukan Yahudi, mereka tidak menyuruh dia untuk disunat.

Galatia 2:4 Adapun hal itu **pernah terjadi**, karena beberapa orang Yahudi yang sudah menyamar sebagai pengikut Kristus dan masuk ke dalam jemaat-jemaat Tuhan secara diam-diam— dengan alasan mereka mau memata-matai kita. Karena mereka mau mengintai kebebasan kita dari aturan-aturan agama Yahudi— yang kita

peroleh karena bersatu dengan Kristus Yesus. Mereka mau memperbudak kita supaya terikat lagi kepada berbagai peraturan dan Hukum Taurat.

Galatia 2:6 Lalu mereka yang dianggap terkemuka itu tidak mengusulkan tambahan apa pun kepada Kabar Baik yang sudah saya sampaikan. (**Sebenarnya** saya tidak peduli kedudukan orang, apakah mereka terkemuka atau tidak. Dan memang Allah tidak pilih kasih kepada siapa pun.)

Galatia 2:7 tambahan catatan kaki:

**2:7 orang yang bukan Yahudi** Secara harfiah, “orang-orang yang tidak bersunat.” Dan “orang Yahudi,” secara harfiah, “orang-orang yang bersunat.”

Galatia 2:13

Lalu, **orang-orang** Yahudi yang lain mengikuti cara Petrus itu berpura-pura baik. Mereka juga berhenti makan bersama orang yang bukan Yahudi yang hadir di situ— bahkan Barnabas pun ikut terpengaruh.

Galatia 2:15 Saudara-saudari kita<sup>3</sup> yang dilahirkan sebagai orang Yahudi— termasuk saya sendiri, memang kita sudah pernah mengikuti kebiasaan orang Yahudi dengan menyebut orang yang bukan Yahudi sebagai ‘orang **berdosa**’ karena mereka tidak menaati Hukum Taurat.

Tambahan catatan kaki 3:

**2:15-21 kita** Bahasa Yunani tidak membedakan antara ‘kita’ dan ‘kami’, jadi ada yang menafsirkan bahwa kata Paulus kepada Petrus berakhir dengan kata terakhir ayat 14, ayat 16, atau ayat 21. Kemungkinan besar ayat 15-21 masih seperti apa yang Paulus sampaikan kepada Petrus dan semua orang yang ada dalam pertemuan di Antiokia itu.

Galatia 2:16 Tetapi kita sekarang sudah tahu bahwa tidak ada seorang manusia pun yang bisa dibenarkan di hadapan Allah dengan cara menaati Hukum Taurat. Satu-satunya cara untuk dibenarkan di hadapan Allah adalah melalui percaya penuh kepada Kristus Yesus— baik itu orang yang bukan Yahudi maupun orang Yahudi! **Jadi** kita yang orang Yahudi ternyata ‘orang berdosa’ juga— tetapi sekarang

sudah percaya penuh kepada Kristus Yesus supaya dibenarkan di hadapan Allah. Siapa pun tidak bisa dibenarkan di hadapan Allah melalui taat kepada Hukum Taurat, karena tidak ada seorang pun yang sanggup menaati semua Hukum Taurat.

Galatia 2:18 tambahan catatan kaki:

**2:18 ayat 18** Dalam ayat ini Paulus menggunakan gambaran pembangunan untuk melambangkan sistim agama, dan umpamakan dengan menyebut 'saya' (dalam bahasa Yunani) sebagai contoh saja. Secara lebih harfiah Paulus menulis, "Karena kalau saya mulai membangun kembali apa yang sudah saya runtuhkan, maka ternyata saya melanggar (Hukum)."

Galatia 2:19 Dan inilah yang sudah saya alami: Waktu saya berusaha dengan kekuatan diri saya sendiri untuk menaati seluruh Hukum Taurat, akhirnya saya menyadari bahwa saya tidak sanggup dan akan mati dalam dosa saya. Tetapi justru dalam keadaan putus asa itu, saya **menyadari pemberian Allah melalui Kristus**— yaitu hidup yang selama-lamanya. Sekarang saya menganggap bahwa diri saya sudah disalibkan bersama Kristus.

Galatia 2:20 **Itu berarti** bukan lagi saya yang mengurus hidup saya, tetapi Kristus yang hidup di dalam diri saya. Seluruh hidup saya dalam tubuh duniawi ini saya jalani hanya **berdasarkan percaya penuh** kepada Anak Allah itu, yang begitu mengasihi saya sampai Dia menyerahkan diri-Nya untuk menebus saya.

Galatia 2:21 Jadi saya tidak mau berbalik dari kebaikan hati Allah yang kita terima karena bersatu dengan Kristus supaya kembali berusaha dibenarkan di hadapan Allah berdasarkan Hukum Taurat. Karena kalau kita berpikir bahwa manusia bisa dibenarkan dengan menaati Hukum Taurat, maka percuma saja kematian Kristus untuk menebus **kita! [tanda seru]**

====

Efesus 2:18 Sekarang kita semua— melalui apa yang sudah Kristus buat bagi kita, [hapus pengulangan 'kita'] mempunyai hak untuk datang kepada Bapa melalui Roh Kudus yang ada di dalam diri kita masing-masing.

Efesus 6:14 Jadi, berdirilah teguh. Peganglah ajaran yang benar dari Allah. Karena ajaran benar itu seperti ikat pinggang yang akan

membuat kamu siap untuk bertindak. Jalanilah hidup yang benar.\* Karena hidup benar itu seperti baju besi yang akan melindungi kamu dari serangan musuh.

\*Catatan 6:14: **Jalanilah hidup yang benar** Kalau bahasa Yunaninya diterjemahkan secara harfiah ke dalam bahasa Inggris, “breastplate of righteousness.” Righteousness di sini bisa berarti 1) menjalani hidup yang benar, atau 2) ingatlah bahwa kamu dibenarkan oleh Kristus dalam pandangan Allah. Kedua tafsiran bisa dijadikan satu: Menyadari bahwa kita sudah dibenarkan di hadapan Allah oleh Kristus memungkinkan kita menjalani hidup yang benar.

====

1Timotius 1:4 Dan jangan sampai jemaat mendengarkan ajaran yang berdasarkan cerita dongeng atau tentang daftar keturunan nenek moyang orang yang mengajar itu. Pelajaran seperti itu membosankan karena tidak ada habis-habisnya, dan hanya mengakibatkan perdebatan tentang hal-hal yang tidak bisa dipastikan. Dan ajaran seperti itu tidak memimpin jemaat untuk hidup lebih percaya kepada **ajaran yang benar dari Allah**.

1Timotius 5:3

Tambahan catatan kaki: **5:3 janda** Yang dimaksudkan di sini adalah janda karena suaminya meninggal, bukan karena bercerai.

====

Yakobus 3:18 Sungguh diberkati Allah orang yang bekerja untuk mendatangkan damai! Dia itulah yang betul-betul berhikmat, dan hasil hikmat itu **pasti akan menjadi nyata** dalam hidup yang benar.

====

1Petrus 3:7 Begitu juga, para suami, hendaklah kalian masing-masing hidup baik dengan istrimu, dan menyadari bahwa secara jasmani perempuan lebih lemah dari laki-laki. Dan kamu juga harus menghormati istrimu, dengan mengingat bahwa dia juga— lewat kebaikan hati Allah, **mewarisi** hidup yang selama-lamanya. Kalau kamu tidak menghormati istrimu, maka doa-doamu tidak akan didengar dan tidak akan dijawab oleh Allah.

1Petrus 3:13 Kalau kamu selalu **bersemangat dan setia** berbuat baik seperti itu, tidak ada yang akan membuat kamu susah.

1Petrus 4:6 Karena itulah Kabar Baik disampaikan oleh Kristus kepada roh-roh itu di dalam dunia orang mati. Biarlah hal itu menjadi peringatan untuk kita semua: Allah akan mengadili semua **manusia** sesuai dengan perbuatan kita masing-masing. Tetapi Kabar Baik disampaikan supaya kita bisa hidup bersama Allah selama-lamanya.

====

2Petrus 1:1 Kepada yang kekasih Saudara-saudari saya seiman— yaitu kalian yang sudah diberkati Allah sehingga kalian percaya penuh kepada Kristus Yesus sama seperti kami. Dan oleh karena percaya itu kalian diberkati dengan berlimpah-limpah sama seperti kami— yaitu kita sudah diselamatkan melalui apa yang Kristus Yesus buat untuk membenarkan kita. Dialah Allah dan Penyelamat kita!<sup>1</sup>

Salam dari **saya— yaitu Simon yang juga disebut Petrus**, rasul dan hamba Kristus Yesus.

====

Wahyu 2:17 catatan kaki:

2:17 **manna yang tersembunyi** Waktu kedua belas suku Israel keluar dari Mesir dan tinggal di padang gurun selama empat puluh tahun, setiap pagi Allah memberikan makanan dari surga kepada mereka. Makanan itu dinamakan 'manna'. Allah menyuruh Musa untuk menyimpan sebotol manna di dalam Peti Perjanjian. Tetapi lama-kelamaan botol manna itu hilang dari Peti Perjanjian (**1Raj. 8:9**; 2Taw. 5:10), dan tidak tertulis dalam sejarah Israel apa yang terjadi dengan botol itu. Tetapi ada tradisi yang muncul di mana mereka berkata bahwa suatu saat nanti Allah akan menunjukkan kembali botol dan manna itu kepada mereka. Bagi kita sekarang, manna yang tersembunyi itu menunjukkan bahwa kita benar-benar merupakan umat Allah, dan di surga kita tidak akan pernah merasa lapar lagi.

Wahyu 20:6 Sungguh diberkati Allah setiap orang yang turut ambil bagian dalam kehidupan kembali tahap pertama itu. Mereka sungguh kudus. Dan mereka tidak akan mengalami hukuman Allah

yang disebut dengan '**kematian yang kedua**'.\* Dan mereka akan menjadi imam yang melayani Allah dan Kristus, dan mereka akan memerintah bersama Kristus selama seribu tahun.

\*20:6 Why. 20:14

Wahyu 20:12 Kemudian saya melihat bahwa semua orang mati yang lain hidup kembali.\* Mereka berdiri di hadapan takhta itu— baik yang dulu mempunyai kedudukan tinggi maupun rendah. Kemudian buku-buku catatan tentang perbuatan mereka dibukakan, dan satu buku lagi juga **dibuka**— yaitu Buku Kehidupan. Lalu mereka dihakimi menurut perbuatan mereka masing-masing sesuai dengan yang tertulis di dalam buku-buku itu.

Wahyu 20:12 tambahan catatan kaki:

\* **20:12 orang mati yang lain** Sesuai Why. 20:5, ini dapat disebut 'kehidupan kembali tahap kedua'.

Wahyu 20:14-15 Kemudian setiap orang yang namanya tidak tertulis dalam Buku Kehidupan itu dilemparkan ke dalam lautan api. Dan akhirnya kuasa kematian dan kerajaan maut dilemparkan juga ke dalam lautan api itu yang disebut '**kematian tahap kedua**'. Tidak ada lagi kematian! Kuasa kematian sudah lenyap!